

日本語 2 1 2

1 月 2 4 日 (木曜日)

Expressing Completion ~てしまう

新しい漢字



Transitive/Intransitive Verbs

- Intransitive

- しまる “close”
- はいる “go inside”
- つく “(light) turn on”
- こわれる “break down”
 - “instantaneous” action
 - Very short time is spent from beginning to end (almost simultaneously)
 - Focus ... ending of the action/event

- Transitive

- しめる
- いれる
- つける
- こわす
 - “continuous” action
 - May take a while from beginning to end of action/event
 - Focus ... the whole process

～ている

- 手紙を書いています。
 - Action in progress



- ワンピースを着ています。



Transitive/Intransitive + ~ている

- Intransitive + ている
 - Resultant state
- Transitive + ている
 - Progressive state



Intransitive + ～ている



だれのかな？？？

Credit cards are left behind (dropped 「おちる」).

クレジットカードがおちて
いますね。

Intransitive + ～ている



だれか中にいるのかな？？？

Windows are open.

まどがあいていますね。

Intransitive + ～ている



部屋にだれかいるのかな？

The light is on.

電気がついていますね。

Intransitive + ～ている



15分ぐらい前に、火(ひ)をつけたから、

I wonder if hot water is ready.

おゆがもうわいて**いる**かな。

Intransitive + ～ている



たくさんあって、家の中に持って
行くのがたいへんだから、、、

The luggage is usually loaded in the car.

たいていくるまにのっています。

新しい漢字

- 試
 - 験
 - 試験
 - 貸す
 - 図
 - 館
 - 図書館
 - 終わる
 - 宿
 - 題
 - 宿題
- し
 - けん
 - しけん
 - か(す)
 - と
 - かん
 - としょかん
 - お(わる)
 - しゅく
 - だい
 - しゅくだい

食堂で、試験の勉強をしました。

宿題、もう終わっちゃった。

友だちに貸してもらった
本がなくなっちゃった。

図書館に行った目的は何
ですか？

Completely & irrevokably

- Japanese has a structure that is used to describe an action that is *complete* and *irrevokable.*
- Vて+しまう
- しまう means “to complete” or “to put away.”
- Colloquially: Vちゃう/ じゃう
- 行く 行ってしまう 行っちゃう
- 飲む 飲んでしまう 飲んでじゃう

Vてしまう: expressing disappointment, mistake, oops!

1. 田中さんは結婚してしまった。
2. ケータイを家に忘れて来てしまいました。
3. もう、この本読んじゃいました。
4. Q: いっしょに昼ご飯を食べませんか。
A: あっ、もう食べちゃいました。

Various Emotions with Vてしまう

surprise, shock



いけない。宿題
わすれ
ちゃった。

Various Emotions with Vてしまう

Relieved, proud, happy, sense of accomplishment



もう宿題をし
ちゃったから、
よるはあそべる。

Various Emotions with Vてしまう

happy, proud, being bashful, etc.

カレができ
ちゃったの。



Various Emotions with Vてしまう

- disappointment, sadness

あーあ、雨がふって
来ちゃった、、、

